



# Gerioù ar vuhez

## GERIOÙ AR MARV

**Marv, mort**

**An Ankoù, personification de la mort**



**Gouel an Hollsent, la Toussaint le 1er Novembre**

**Gouel an Anaon, la fête des Morts le 2 Novembre**

[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

**Mervel, mourir, s'éteindre, s'engourdir**

« **Mervel a ra ma gar** », ma jambe s'engourdit

**Ar re varv, les morts**

**Skuizh-marv, très fatigué**

**Divervel, ressusciter**

**Savet da vezañ, revenu à la vie**

**Ar Baradoz, le Paradis**

« **Ar Baradoz 'fin ho puhez** », le Paradis à la fin de votre vie

**An Ifern, l'Enfer**

**Ar Purgator, le Purgatoire**

**An Anaon ou ar Bed-all, le Royaume des morts**

« **'Giz-se 'mañ kont d'ar bed-all 'vo ret mont** »,

C'est comme ça, dans l'autre monde il faudra bien aller

« **Aet eo d'an Anaon** », il/elle est mort.e

« **Tremenet eo** », (il/elle est passé.é), il/elle est décédé.e

« **Doue d'e varno** » ou « **Doue d'e bardono** »,

que Dieu le juge, que Dieu lui pardonne, avec le sens de

« feu » en français

**An arched, le cercueil**

**Ar bez, la tombe**

**Ar vered, le cimetière**

**An touller-beziù,**

(le troueur de tombe) le

fossoyeur

**Gousperoù an anaon,**

les vêpres des morts

**An interamant, l'enterrement**

**An obidoù, les funérailles**

**An dougerien, les porteurs**

**Ar servij, le service**

**Ar servijourien, les personnes**

qui s'occupent du service

**Pred an interamant,**

le repas d'enterrement

**An deiz-ha-bloaz,**

l'anniversaire de la mort

## Da vont pelloc'h...

Kit da selaou ar ganaouenn

**Marv eo ma mestrez**

kanet gant **Pol Huellou**

war lec'hienn **Dastumedia**

Cofinancé par  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec le Fonds européens  
de développement régional